Miracle permanent, certes, qui voit l'avion se libérer enfin de la contrainte des décollages et des atterrissages en longueur, tels le Short SC-1, l'Atar volant ou le Hawker P-1127, capables de décoller à la verticale comme un hélicoptère et de voler à l'horizontale comme un avion, grâce à leurs réacteurs de sustentation et de propulsion.
Dans moins de dix ans, s'ouvrira l'ère des avions commerciaux supersoniques. Récemment, la Federal Aviation Agency américaine rendait public un programme étalé sur huit années, prévoyant la construction d'un avion de transport atteignant des vitesses supérieures à Mach 3. Ce vaisseau de l'air pèserait 180 tonnes et pourrait emporter 150 passagers à 3.200 km/h; volant à 20.000 mètres d'altitude, il franchirait sans escales, des étapes de 6.400 kilomètres. D'autres prototypes encore, qu'ils s'appellent "Supercaravelle", "Convair Transatlantique", "Convair B-58 A" ou "Walkyrie B-70", se distinguent par leurs formes effilées et leur voilure discrète qui les apparentent à d'énormes projectiles aériens. Fuseaux élégants, tranchant l'air de la flèche aiguë de leurs ailes en delta, ils concrétisent les rêves les plus audacieux des grands visionnaires de l'aviation. Fugitifs traits de lumière dans l'azur, demain, les avions supersoniques pourront effectuer six fois par jour la traversée de l'Atlantique et battre de vitesse le Soleil lui-même.
Sans doute, les temps sont-ils proches où l'avion commercial, à la fois hélicoptère et fusée,enlèvera directement ses passagers dans la banlieue de nos grandes et brumeuses villes européennes, pour les déposer éblouis, au pied des Pyramides éclaboussées de soleil, sur les collines odorantes du Liban ou bien encore au seuil des cités animées d'Amérique ou d'Extrême-Orient, et cela, entre deux tasses de thé.

We mogen wel van een bestendig mirakel spreken, wanneer we vliegtuigen zien opstijgen en landen zonder startbaan, zoals de Short SC-1, de vliegende Atar of de Hawker P-1127, die vertikaal opstijgen met reactiemotoren onafhankelijk van hun horizontaal voortbewegingssysteem ofwel met één enkele reactiemotor die zowel voor het voortbewegen als voor het dragen dient. De tijd van de supersonische handelsluchtvaart zal over minder dan tien jaar beginnen. Onlangs publiceerde de Amerikaanse Federal Aviation Agency een acht-jaren programma waarbij de bouw voorzien werd van een transportvliegtuig dat een snelheid zal bereiken boven Mach 3. Dit luchtschip zou 180 ton wegen en 150 passagiers vervoeren tegen 3.200 km/u; op 20.000 meter hoogte vliegend zou het zonder tussenlanding een afstand van 6.400 km kunnen afleggen. Andere prototypen heten "Supercaravelle", "Transatlantische Convair", "Convair B-58 A" of "Walkure B-70"; zij hebben allen de spitse vorm en de korte vleugels, die hen op grote luchtprojectielen doen gelijken. Deze slanke schichten die met hun deltavormige vleugels de lucht doorklieven maken de dromen van de koenste profeten der luchtvaart tot werkelijkheid. Weldra zullen de supersonische vliegtuigen als vluchtige lichtpijlen in de blauwe lucht meermaals per dag de Atlantische Oceaan oversteken en de zon in snelheid overtreffen.
Ongetwijfeld komt weldra de dag waarop het lijnvliegtuig zowel de functie van de helicopter als deze van de raket zal vervullen en zijn passagiers uit de woonwijken van onze grote mistige Europese steden zal medenemen om hen kort nadien de zonovergoten piramiden te laten bewonderen of de welriekende heuvelen van de Libanon of nog de drukke steden van Amerika of het Verre Oosten en dit in minder tijd dan nodig is voor een thee-uurtje.

Hummingbird. Ce type d'avion Lockheed peut voler indifféremment au ralenti, à la verticale et à l'horizontale. Un lopin de terre, une clairière suffiront pour l'accueillir.

Hummingbird. Dit Lockheed vliegtuig kan willekeurig vertragen, verticaal of horizontaal vliegen. Een lapje vrije grond volstaat voor zijn landing.

B-58 Hustler. Portant une charge nucléaire, ce Convair assume le rôle de bombardier. Bien qu'il relie New York à Paris en 3h10, il n'est pas aussi fougueux qu'un missile.

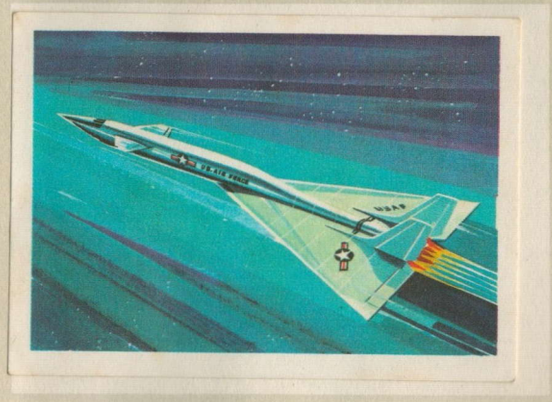
B-58 Hustler. Deze Convair is een bombardementsvliegtuig voor atoombommen. Hij vliegt van New York naar Parijs in 3 u 10 en doet het dus langzamer dan een missiel.

Hovercraft. Se déplaçant tantôt sur les routes, tantôt sur l'eau à une hauteur de trente centimètres, ce véhicule à coussin d'air annonce la fin du règne de la roue.

De Hovercraft. Over het land of over het water glijdend op dertig cm hoogte zal dit voertuig met luchtkussen weldra het wiel onttronen.

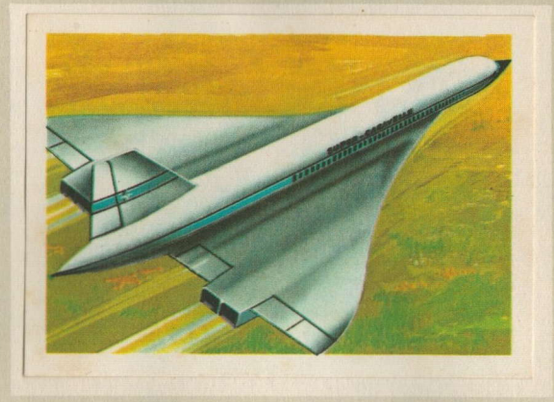
Convair: Année 1970. Cet avion ira tellement vite (3.600 km/h) que l'équipage devra recourir à un cerveau électronique pour ses calculs en vol. Remarquez qu'il n'y a plus de hublots pour les passagers.

Convair: Jaar 1970. Dit vliegtuig zal zo snel vliegen (3.600 km/u) dat de bemanning voor haar vluchtberekeningen een elektronisch brein zal behoeven. Let op de afwezigheid van patrijspoorten.



B-70 "Walkyrie". Ce curieux poisson n'est pas une anticipation de l'an 2000 mais un bombardier trisonique évoluant aujourd'hui déjà dans notre atmosphère.

B-70 "Walkure". Dezevreemde vis is geen voorspelling voor het jaar 2000 maar een trisonisch bombardementsvliegtuig dat heden reeds onze atmosfeer doorkruist.



Super-Caravelle. Prestigieux descendant de la Caravelle actuelle, cet avion ne pourra voler à sa vitesse supersonique qu'à 12.000 m de haut, sinon son passage briserait les vitres d'une localité entière.

Super-Caravelle. Deze glorierijke nakomeling van de huidige Caravelle zal eerst bij 12.000 m hoogte zijn supersonische snelheid mogen bereiken, anders zou hij op zijn doortocht al de ruiten breken.

à l'assaut des étoiles !

stormloop naar de sterren !

JACQUES

toont U **DE RUIMTEVAART**

présente **L'ASTRONAUTIQUE**